

KOMUNIKACE S RODIČI ŽÁKA S ODLIŠNÝM MATEŘSKÝM JAZYKEM

Přemýšlíte nad tím, jak správně nastavit komunikaci s rodiči žáků s OMJ? Čím je vhodné porozumění podpořit? Jaké prostředky je možné v komunikaci využít a jak postupovat?



- Podrobné informace najdete na webu [Inkluzivní škola](#).
- Dále Vám rádi poskytneme telefonickou či písemnou [metodickou podporu](#).
- Pro konzultaci [kontaktujte odbornou pracovníci pro odpovídající stupeň či region](#).
- Unikl Vám některý informační leták? Kompletní přehled najdete [zde](#).

Správně nastavená komunikace s rodiči je zásadní pro optimální nastavení podpory žáka s OMJ. Rodič se potřebuje dozvědět všechny **potřebné a plnohodnotné informace** a dobře jim **porozumět**. Potřebuje pochopit, proč a jak je vhodné ve prospěch svého dítěte zodpovědně rozhodnout a spolupracovat se školou, s pedagogicko-psychologickou poradnou a jak jeho synovi nebo dceři mohou doporučená podpurná opatření výrazně pomoci ve studiu.

1) Základní pravidla komunikace

Již na začátku doporučujeme domluvit si s rodiči žáka s OMJ [základní pravidla komunikace](#), která budou oběma stranám vyhovovat a která by obě strany měly následně respektovat:

- je vhodné zvolit spolehlivý **způsob komunikace** (e-mailem, sms, telefonicky),
- ujasnit si, **jakým jazykem** budete komunikovat,
- zvolit v rodině **kontaktní osobu** (ideálně zákonného zástupce),
- v praxi se osvědčilo **pozvání na schůzku či konzultaci vždy potvrdit** formou **sms** s uvedením data, přesného času, patra, učebny a jména učitele,
- všechny **podstatné informace doporučujeme předat vždy v tištěné podobě** (k zápisu ze schůzky se může doma rodič vrátit a přeložit si jej).

2) Zprostředkování komunikace

- Pokud rodiče vůbec nerozumí česky, nebo pokud se komunikace týká složitějšího tématu, je vhodné na schůzku zajistit profesionálního tlumočníka (např. bezplatně přes NPI ČR). Není vhodné využívat k tlumočení samotného žáka nebo spolužáka hovořícího stejným jazykem (sdělení může být deformováno a může dojít k narušení diskretnosti).
- Je možné využít **předem připravené překlady** v různých jazycích od [organizace META](#) nebo [NPI](#).

- Základní jednoduché informace a sdělení, které potřebujeme mít připravené rychle, lze přeložit pomocí **Google Překladače** nebo dalších překladatelských aplikací. U některých jazyků (např. čínštiny) je spolehlivější používat jako výchozí jazyk v aplikaci spíše angličtinu než češtinu.

3) Co pomáhá porozumění

Když potřebujeme předat informace rychle a hned, **měli bychom se soustředit na to, abychom:**

- **předávali informace konkrétní a přesné,**
- **klíčová slova sdělení, jména a názvy používali v 1. pádě,**
- **používali slovesa v infinitivu,**
- **jednoduché informace sdělovali v kratších větách,**
- **mluvili pomalu, zřetelně a v klidu.**

Míru porozumění si doporučujeme **ověřit**. Osvědčilo se nám například položit vhodné doplňující otázky, kterými se zeptáme jinými slovy na totéž. Jako projev porozumění nedoporučujeme vnímat pokývání hlavy, to může být spíše projevem úcty a nemusí mít tedy souvislost s porozuměním sdělení.

Velice dobře se na některých školách osvědčily **tlumočené informační schůzky** nebo **setkání**, jejichž cílem je posílit **funkční spolupráci** a důvěru mezi rodiči žáků s OMJ a školou. Většinou se konají na začátku školního roku a před konáním důležitých akcí.